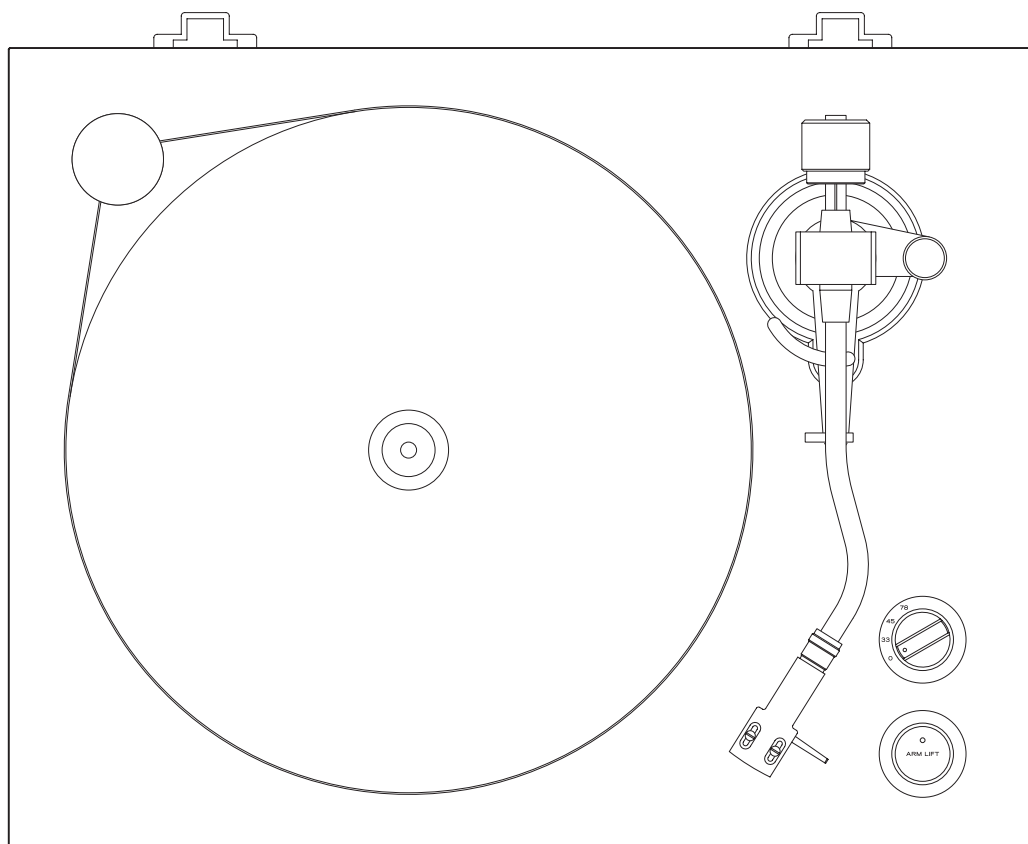


TEAC

TN-5BB

ANALOG TURNTABLE**アナログターンテーブル**

**OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
取扱説明書**

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

SVENSKA

日本語

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN SERVICE APRÈS-VENTE QUALIFIÉ.

Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence dans l'enceinte du produit d'une « tension dangereuse » non isolée d'une grandeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents accompagnant l'appareil.

AVERTISSEMENT : POUR PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION

- NE RETIREZ PAS LES CAPOTS EXTERNES OU BOÎTIERS POUR EXPOSER L'ÉLECTRONIQUE. AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR.
- SI VOUS RENCONTREZ DES PROBLÈMES AVEC CE PRODUIT, CONTACTEZ LE MAGASIN OÙ VOUS AVEZ ACHÉTÉ L'UNITÉ. N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT TANT QU'IL N'A PAS ÉTÉ RÉPARÉ.
- L'UTILISATION DE COMMANDES, DE RÉGLAGES OU LE SUIVI DE PROCÉDURES AUTRES QUE CE QUI EST DÉCRIT DANS CE DOCUMENT PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- 6) Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) dégageant de la chaleur.

- 9) Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- 11) N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
- 13) Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- 14) Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.



- L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
- Des précautions doivent être prises en cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression sonore excessive (volume trop fort) dans les écouteurs ou dans le casque peut causer une perte auditive.

ATTENTION

- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation.

AUX USA/CANADA, UTILISEZ UNIQUEMENT UNE TENSION D'ALIMENTATION DE 120 V.

Modèle pour le Canada

Déclaration de conformité d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada :
CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA

Modèle pour l'Europe



Ce produit est conforme aux directives européennes et aux autres réglementations de la Commission européenne.

Pour les consommateurs européens

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques et des piles et/ou accumulateurs

- Tout équipement électrique/électronique et pile/accumulateur hors d'usage doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- En vous débarrassant correctement des équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- Le traitement incorrect des équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers. Si une pile ou un accumulateur contient plus que les valeurs de plomb (Pb), mercure (Hg) et/ou cadmium (Cd) spécifiées dans la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE, 2013/56/UE), alors les symboles chimiques de ces éléments seront indiqués sous le symbole DEEE.
- Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acquis l'équipement.



Table des matières

Nous vous remercions d'avoir choisi TEAC.

Lisez ce mode d'emploi avec attention pour tirer les meilleures performances de cette unité.

Après l'avoir lu, gardez-le en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	12
Avant l'utilisation.....	13
Manipulation des disques	13
Préparation de la platine	14
Branchements	16
Parties et fonctions.....	16
Fonctionnement de base.....	17
Couvercle anti-poussière	18
Notes sur les pointes pour disque	18
Changement de cellule	18
Alignement de la cellule (réglage de l'avance)	19
Réglage du lève-bras.....	20
Guide de dépannage.....	20
Caractéristiques techniques	21

Les noms de société et de produit et les logos présents dans ce document sont des marques de commerce ou déposées de leurs détenteurs respectifs.

Avant l'utilisation

Accessoires fournis

Vérifiez que vous disposez bien de tous les accessoires indiqués ci-dessous. Veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté cette unité si l'un de ces accessoires manque ou a été endommagé durant le transport.

Précautions d'emploi

- Ne placez rien sur le couvercle anti-poussière. Les objets posés sur le couvercle peuvent provoquer du bruit dû aux vibrations ou tomber, en particulier lors de la lecture.
- Évitez d'exposer l'unité directement au soleil, de la placer près d'une source de chaleur ou dans d'autres conditions similaires. Ne l'installez pas au-dessus d'un amplificateur ou d'un équipement pouvant dégager une chaleur qui dépasse la température de fonctionnement de cette unité. Cela pourrait causer une décoloration, une déformation ou un mauvais fonctionnement.
- Il est possible que l'unité chauffe durant l'utilisation, laissez donc toujours un espace suffisant autour d'elle pour sa ventilation. Quand vous installez cette unité, laissez un peu d'espace (au moins 20 cm) entre elle et les murs et d'autres appareils afin de permettre une bonne dissipation thermique.
Si vous la placez par exemple dans un rack, laissez au moins 35 cm de libre au-dessus de l'unité et 10 cm derrière elle. Ne pas laisser ces espaces peut faire monter la température au risque d'entraîner un incendie.
- NE DÉPLACEZ PAS L'UNITÉ DURANT LA LECTURE. Durant la lecture, le disque tourne. Ne soulevez et ne déplacez pas l'unité durant la lecture. Vous risqueriez d'endommager le disque, la pointe, la cellule ou l'unité.
- Retirez toujours le disque avant de déplacer ou de transporter cette unité. Transporter cette unité avec un disque sur son plateau pourrait endommager le disque, la pointe, la cellule ou provoquer un dysfonctionnement.
- La tension d'alimentation doit correspondre à la tension imprimée sur le panneau arrière. Si vous avez des doutes à ce sujet, consultez un électricien.

Entretien

Si la surface de l'unité est sale, essuyez-la avec un chiffon doux ou utilisez un détergent liquide léger dilué. Laissez la surface de l'unité sécher complètement avant utilisation.

- N'utilisez pas de lingettes de nettoyage imbibées de produits chimiques, de diluant ou de substances similaires car cela pourrait endommager la surface de l'unité.

⚠ ATTENTION

Par sécurité, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant tout nettoyage.

Utilisation du site international TEAC

Vous pouvez télécharger des mises à jour pour cette unité depuis le site international TEAC :

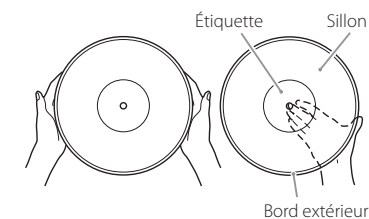
<https://teac.jp/int/>

Cliquez sur Language en haut à droite de la page et sélectionnez le pays ou la région qui vous intéresse pour accéder à une page dans la langue correspondante.

Manipulation des disques

Tenue des disques

Lors de la prise en mains d'un disque ou de sa sortie de la pochette, évitez de toucher le sillon en maintenant le disque d'une main entre son étiquette et son bord, ou en le tenant avec les deux mains par son bord.



Nettoyage

- Les traces de doigts et la poussière sur un disque peuvent provoquer du bruit et des sauts de son, ainsi qu'endommager le disque lui-même et la pointe. Utilisez un nettoyeur pour disque du commerce pour nettoyer les disques. N'utilisez pas de diluant ni autre chose qu'un nettoyeur pour disque. De tels produits chimiques pourraient abîmer la surface du disque.
- Lors de l'utilisation d'un nettoyeur pour disque, balayez la surface du disque de façon circulaire, en suivant le sillon.



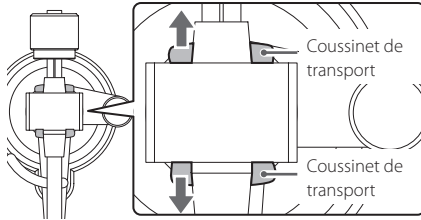
Précautions

- Ne laissez pas les disques dans des lieux exposés directement à la lumière du soleil ou qui sont très humides ou très chauds. Laisser longtemps un disque dans de telles conditions peut le faire gondoler, entraîner des moisissures ou lui causer d'autres dommages.
- N'empilez pas plusieurs disques et ne placez pas d'objets lourds dessus. Ne laissez pas non plus les disques de façon prolongée en position inclinée. Cela pourrait les faire gondoler ou leur causer d'autres dommages.
- Ne laissez pas des objets durs entrer en contact direct avec le sillon audio. Cela pourrait entraîner des rayures.
- Une fois que vous avez fini de lire un disque, remettez-le toujours dans sa pochette pour le rangement. Laisser un disque sans protection pourrait le faire gondoler ou le rayer.
- N'employez pas de disques fendus.

Préparation de la platine

Maintenez l'unité en veille pendant son installation (D en page 16).

- 1 Des coussinets sont fixés au bras de lecture pour le transport. Retirez-les en suivant le sens des flèches.**



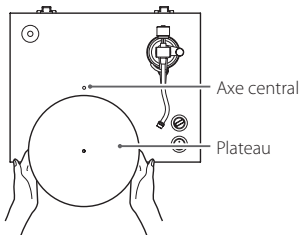
- 2 Placez-l'unité sur une surface plane.**

Placez-la sur une surface plane afin que le sillon du disque puisse être suivi avec précision.

- 3 Installez le plateau.**

Alignez le plateau avec l'axe central et installez-le.

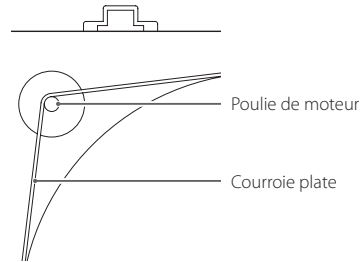
- Placez le grand côté de l'orifice vers le bas.



- 4 Enroulez la courroie autour de la poulie du moteur.**

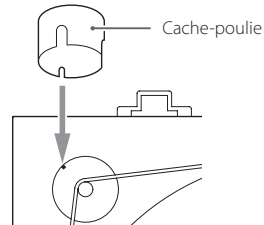
Enroulez la courroie plate fournie sur le pourtour du plateau puis autour de la poulie du moteur.

- Faites bien attention à ne pas tordre le caoutchouc.
- Faites tourner plusieurs fois le plateau pour vous assurer que la courroie plate est bien montée.



- 5 Installez le cache-poulie.**

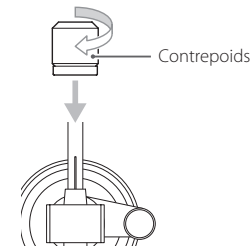
Alignez la petite découpe du cache-poulie avec la petite protubérance de la poulie, comme représenté ci-dessous. Si ces derniers ne sont pas alignés, le cache-poulie sera bancal.



- 6 Installez le contrepoids.**

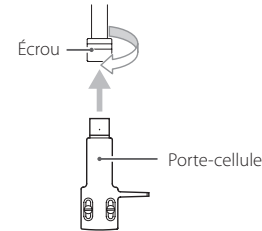
Placez le contrepoids à l'extrémité du bras de lecture et pressez-le délicatement pendant que vous le tournez pour le fixer.

- Lorsque le contrepoids peut être déplacé vers l'articulation du bras, l'installation est terminée.



- 7 Installez le porte-cellule.**

Insérez le porte-cellule à l'autre extrémité du bras de lecture et tournez l'écrou pour le verrouiller.

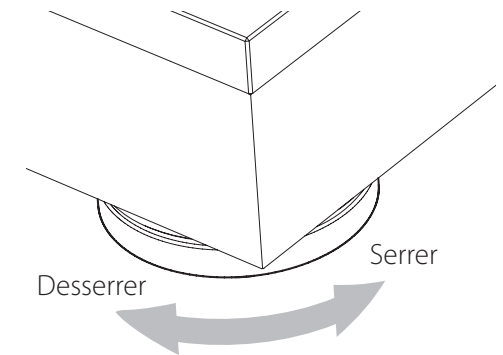


Confirmation de la planéité et ajustement

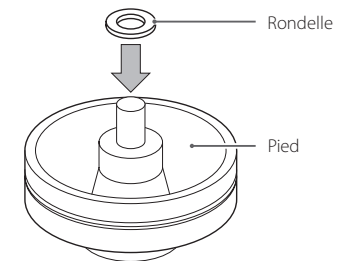
Pour vérifier que la platine est bien à plat, nous vous recommandons d'utiliser par exemple un niveau pour platine, disponible dans le commerce. Si la platine n'est pas de niveau, suivez les procédures ci-dessous pour corriger cela en ajustant la hauteur de ses pieds.

- Si l'inclinaison est trop forte, la méthode suivante risque d'être insuffisante pour la corriger.

- 1 Tournez dans le sens qui le desserre le pied situé du côté qui penche pour le retirer.**



- 2 Montez une des rondelles fournies.**

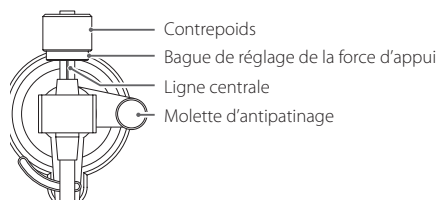


- 3 Revissez le pied à son emplacement d'origine.**

- 4 Appuyez sur les quatre coins de l'unité pour confirmer que le poids est équitablement réparti entre les quatre pieds.**

Si la platine est bancal, montez une rondelle sur le pied concerné comme expliqué ci-dessus et réglez sa hauteur.

Équilibrage du bras de lecture et réglage de la force d'appui



1 Appuyez sur la touche STANDBY/ON à l'arrière de l'unité pour la mettre sous tension.

Le lève-bras ne fonctionnera pas si l'alimentation est en veille (STANDBY).

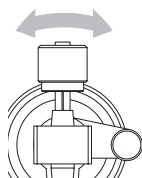
2 Réglez la molette d'antipatinage sur zéro.

3 Appuyez sur le bouton ARM LIFT pour soulever le bras. Ensuite, déplacez légèrement le bras de lecture vers la gauche.

Lorsque le bras est levé, le voyant du bouton ARM LIFT est allumé.

4 Appuyez sur le bouton ARM LIFT pour abaisser le bras.

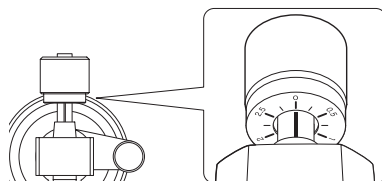
5 Tournez le contrepoids jusqu'à ce que le bras de lecture soit à l'horizontale.



- Veillez bien à ne pas laisser la pointe de la cellule toucher l'unité.
- Retirez le capuchon de protection de la cellule avant de procéder au réglage.

6 Ramenez le bras de lecture à sa position d'origine et placez-le sur son support.

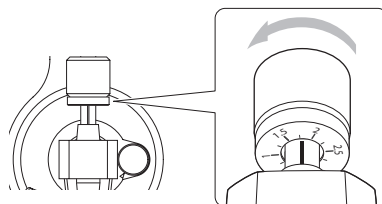
7 Tournez la bague de réglage de force d'appui pour que la ligne centrale s'aligne avec le 0 sur la graduation.



- Ne tournez que la bague de réglage. Veillez à ne pas faire tourner le contrepoids.

8 Tournez le contrepoids afin que la graduation de la bague de réglage de force d'appui corresponde à la valeur spécifiée pour la cellule.

- La force d'appui pour la cellule fournie est de 1,8 g. Donc, tournez le contrepoids jusqu'à la graduation 1.8 si vous utilisez la cellule fournie.

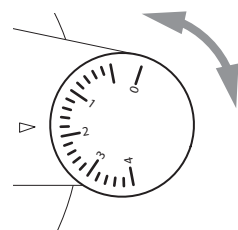


- Tournez-le vers la droite depuis 0 vers 0.5 et 1.0.

9 Réglez la molette d'antipatinage.

Commencez en la réglant sur la même valeur que la force d'appui et durant la lecture d'un disque, ajustez-la (page 17) sur la position qui donne un bon équilibre entre les volumes gauche et droit.

Dans l'illustration ci-dessous, la force d'appui est de 1,8 g.



ATTENTION

Selon l'état du disque, la balance de volume gauche-droite peut s'avérer irrégulière et des sauts peuvent se produire.

Dans de tels cas, essayez de faire les réglages suivants.

Si le son saute en arrière (la pointe recule)

Baissez légèrement le réglage de la molette d'antipatinage.

Si le son saute en avant (la pointe avance)

Augmentez légèrement le réglage de la molette d'antipatinage.

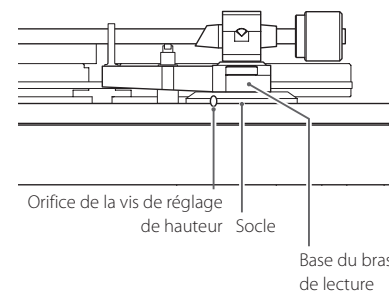
Réglage de la hauteur du bras de lecture

Suivez les procédures ci-dessous pour régler la hauteur du bras de lecture s'il n'est pas de niveau durant la lecture de disque après avoir changé la cellule ou le porte-cellule.

1 Posez un disque sur le plateau et placez la pointe sur le bord du disque.

- Ne faites pas tourner le plateau.

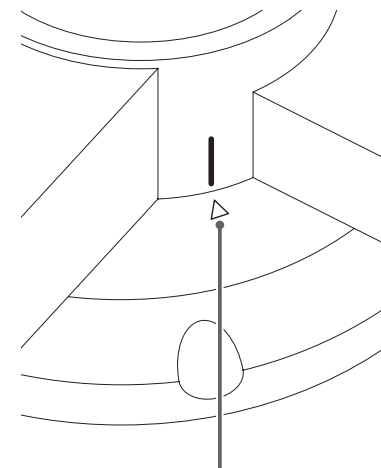
2 Insérez la clé hexagonale de 2,5 mm fournie dans l'orifice de la vis de réglage de hauteur et tournez dans le sens anti-horaire pour déverrouiller la base du bras de lecture.



3 Maintenez la base du bras de lecture et réglez la hauteur pour que le bras de lecture soit de niveau.

- Faites attention de ne pas laisser le bras de lecture bouger à droite ou à gauche quand vous réglez la hauteur.

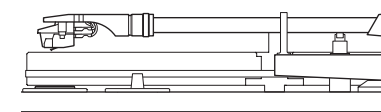
4 Tournez la clé hexagonale dans le sens horaire pour verrouiller la base du bras de lecture.



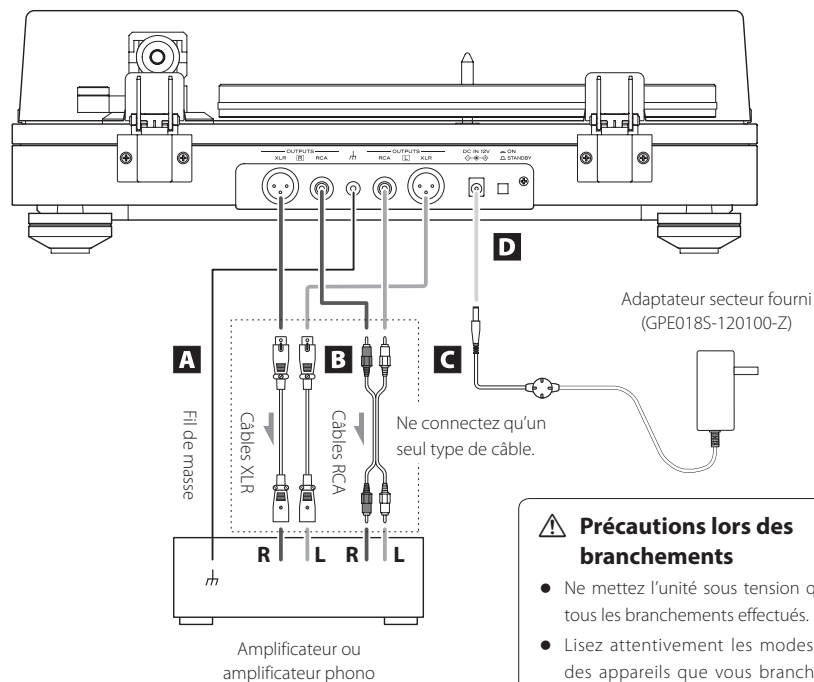
Position d'alignement

Cette base de bras de lecture peut bouger à gauche et à droite par rapport au socle. Alignez le repère (blanc) situé sur la base du bras de lecture avec le symbole ▲ du socle avant verrouillage.

5 Lisez le disque et vérifiez que le bras de lecture est maintenant de niveau.



Branchements



⚠ Précautions lors des branchements

- Ne mettez l'unité sous tension qu'une fois tous les branchements effectués.
- Lisez attentivement les modes d'emploi des appareils que vous branchez et suivez leurs instructions quand vous faites les branchements.

A Borne de masse (⏏)

Utilisez le fil de masse fourni pour connecter cette borne de masse à celle de l'amplificateur, par exemple.

- Ce n'est PAS un branchement de terre de sécurité électrique.

En cas de bruit audible dans les enceintes

Si un fil de masse est connecté à la borne de masse de cet appareil, le débrancher peut réduire le bruit. Utilisez la méthode (connecté/déconnecté) avec laquelle le bruit est le plus faible.

B Prises de sortie audio analogique (L/R)

Le signal de la cellule est directement produit par les prises de sortie audio analogique (L/R).

Utilisez-les pour le branchement d'un amplificateur ou autre équipement ayant des prises d'entrée PHONO. Connectez-les aux prises d'entrée PHONO appropriées selon le type de la cellule installée (MM ou MC). Les prises d'entrée PHONO de certains équipements peuvent être configurées pour une utilisation avec une entrée de type MM ou MC.

Pour des détails, référez-vous au mode d'emploi de l'équipement en question.

Utilisez les types de câbles suivants pour les branchements.

XLR : câbles XLR (vendus séparément)
RCA : câbles RCA

C Prise d'entrée d'alimentation CC

Après avoir fait tous les autres branchements, branchez ici l'adaptateur secteur fourni.

Vérifiez que le bloc d'alimentation de l'adaptateur secteur est branché dans une prise secteur.

- N'utilisez aucun autre adaptateur secteur que celui fourni.
- Les broches de l'adaptateur secteur fourni peuvent être changées. Montez les broches qui conviennent à la région d'utilisation.

⚠ **Veillez à brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur fournissant la tension correcte. Le branchement à une prise fournissant une tension incorrecte pourrait entraîner un incendie ou une électrocution.**

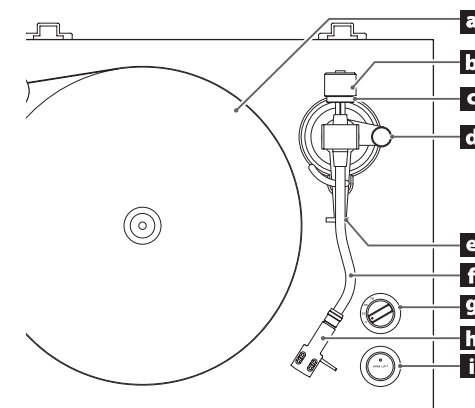
⚠ **Tenez le cordon d'alimentation par son bloc quand vous le branchez ou le débranchez. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.**

⚠ **Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous avez l'intention de laisser l'unité inutilisée de façon prolongée.**

D Touche STANDBY/ON

Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour allumer l'unité ou la mettre en veille (standby).

Parties et fonctions



a Plateau

Placez les disques au centre du plateau.

b Contrepoids

c Bague de réglage de la force d'appui

d Molette d'antipatinage

e Support de bras de lecture

Ce support maintient le bras de lecture en place.

f Bras de lecture

g Bouton de réglage de vitesse de rotation

Sélectionnez la vitesse de rotation indiquée sur le disque à lire.

La rotation s'arrêtera si ce bouton est ramené sur 0.

h Porte-cellule

C'est un modèle universel qui permet de facilement changer la cellule.

i Bouton ARM LIFT

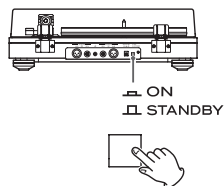
Permet de lever et d'abaisser le bras de lecture.

Appuyez sur ce bouton pour faire monter le lève-bras, ce qui allume son voyant. Appuyez à nouveau pour l'abaisser, ce qui éteint le voyant.

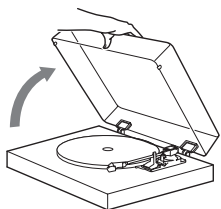
Nous vous recommandons d'utiliser le lève-bras pour éviter d'endommager les disques et les pointes, car c'est plus sûr et plus précis que de le faire à la main.

Lecture des disques

- 1 Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** à l'arrière de l'unité pour la mettre sous tension.



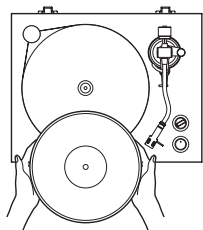
- 2 Ouvrez lentement le couvercle anti-poussière.



⚠ **Veillez à ne pas vous pincer les doigts, par exemple lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle.**

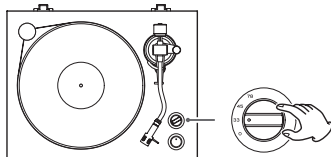
- 3 Placez un disque sur le plateau.

Pour lire un 45 tr/min à grand trou central, utilisez l'adaptateur fourni.



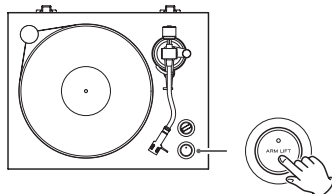
- 4 Sélectionnez la vitesse de rotation indiquée sur le disque.

La vitesse de rotation peut être réglée sur 33 1/3, 45 ou 78 tr/min.



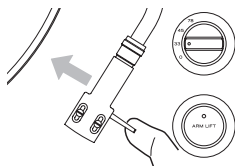
- 5 Appuyez sur le bouton **ARM LIFT** pour soulever le bras.

Lorsque le lève-bras est en service, le voyant clignote.



- Vous pouvez également amener manuellement le bras de lecture au-dessus du disque sans le soulever avec le lève-bras puis le poser délicatement pour lancer la lecture.

- 6 Amenez le bras de lecture sur la partie de disque dont vous souhaitez lancer la lecture.



- 7 Appuyez sur le bouton **ARM LIFT** pour abaisser le bras.

Le bras de lecture s'abaisse lentement jusqu'à ce que la pointe touche le disque et la lecture commence.

- Fermez le couvercle pour lire un disque. Comme cela empêche les sauts causés par les contacts involontaires et bloque la pression acoustique externe, le risque de bruit est moindre.

⚠ **Ne placez rien sur le couvercle.**

ATTENTION

- Durant la lecture, ne touchez pas le bras de lecture ni le disque. Vous risqueriez d'endommager la pointe et de provoquer des rayures sur le disque.
- Ne forcez pas le plateau à arrêter sa rotation durant la lecture. Comme ce produit n'est pas une platine tourne-disque conçue pour les DJ (à entraînement direct), cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Durant la lecture du disque, une réinjection du signal (« larsen ») peut se produire si le volume est trop fort. Si cela se produit, baissez le volume de l'amplificateur.

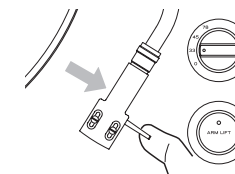
Lorsque la lecture est terminée

- 1 Lorsque la pointe atteint la fin du sillon du disque, le bras se soulève et le plateau s'arrête automatiquement.

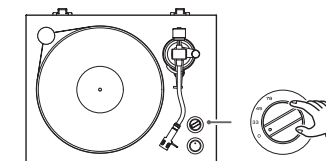
Le voyant du bouton **ARM LIFT** s'allume.

- 2 Ramenez le bras de lecture à sa position initiale.

Le plateau se met à tourner.



- 3 Ramenez le bouton de réglage de vitesse de rotation sur 0 pour arrêter le plateau.



Lève-bras automatique

À l'état neuf en sortie d'usine, le lève-bras automatique, qui soulève le bras lorsque la pointe atteint la fin du sillon du disque, est activé.

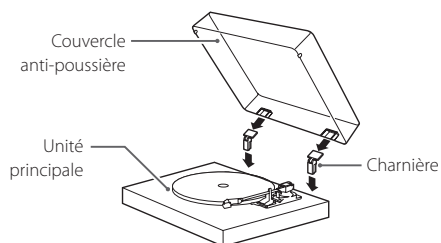
Désactivation du lève-bras automatique

Appuyez sur le bouton **ARM LIFT** pendant cinq secondes jusqu'à ce que son voyant clignote deux fois.

- Appuyez à nouveau sur le bouton **ARM LIFT** pendant cinq secondes pour activer la fonction.
- Désactivez le lève-bras automatique si un disque super 45 tours (EP) ou autre n'est pas lu jusqu'à sa fin.

Couvercle anti-poussière

Fixation du couvercle anti-poussière



1 Insérez les charnières à fond dans les porte-charnières aux extrémités gauche et droite de l'arrière de l'unité principale.

2 Alignez le haut des charnières avec les porte-charnières du couvercle et insérez-les.

- Fermez le couvercle pour la lecture. Comme cela empêche les sauts causés par les contacts involontaires et bloque la pression acoustique externe, le risque de bruit est moindre.
- N'ouvrez pas et ne fermez pas le couvercle pendant qu'un disque est lu. Cela pourrait par exemple faire sauter la pointe.
- Gardez-le fermé autant que possible afin de tenir la poussière à l'écart.

Dépose du couvercle

Maintenez les deux bords du couvercle et soulevez-le lentement pour l'extraire, avec les charnières, de l'unité. Ensuite, retirez les charnières du couvercle.

Ouverture et fermeture du couvercle

Ouverture

Tenez le bord avant du couvercle et soulevez-le délicatement pour l'ouvrir complètement jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le couvercle restera ouvert dans cette position.

Fermeture

Abaissez doucement le couvercle jusqu'à ce qu'il soit fermé.

⚠ Veillez à ne pas vous pincer les doigts, par exemple lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle.

Notes sur les pointes pour disque

- Si la pointe est tordue (endommagée), elle ne peut plus suivre précisément le sillon. Comme une pointe tordue peut également endommager les disques et provoquer un dysfonctionnement, maniez délicatement les pointes.
- Utilisez toujours un nettoyant de pointe du commerce pour nettoyer les pointes. L'utilisation de tout autre produit pourrait endommager la pointe.

Remplacement de la pointe

Si l'extrémité de la pointe est usée, cela dégrade la qualité sonore mais endommage également les disques. Après environ 1000 heures de lecture, remplacez la pointe par le modèle indiqué.

La cellule installée dans le produit est une Ortofon 2M Red de type MM.

En usage normal, la pointe 2M Red doit être remplacée toutes les 1000 heures environ. Veuillez acheter une pointe 2M Red de remplacement dans le commerce.

- Suivez les instructions de remplacement dans le manuel de la pointe de rechange.

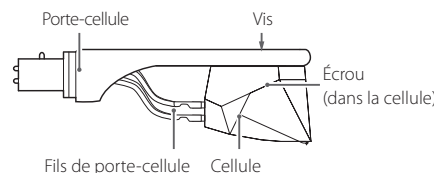
ATTENTION

- Comme de forts bruits pourraient soudainement se produire, mettez l'unité en veille avant de changer la pointe.
- Faites attention de ne pas abîmer vos mains ou votre équipement.
- Veillez à ne pas permettre à de petits enfants d'avaler accidentellement les pointes.
- Sachez que les pointes tordues en raison par exemple d'une insuffisance de soin par l'utilisateur ou d'une cause externe ne sont pas couvertes par la garantie.

Changement de cellule

Pour changer la cellule, commencez par détacher le porte-cellule du bras de lecture.

- La cellule installée dans le produit est une Ortofon 2M Red de type MM.
- Nous vous recommandons de fixer au préalable le capuchon protecteur sur la cellule.



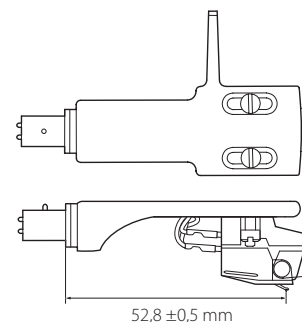
1 Déconnectez de la cellule les fils du porte-cellule.

2 Desserrez les vis et retirez la cellule.

3 Montez la nouvelle cellule et serrez les vis.

- Utilisez des vis adaptées à la cellule.

Voir l'illustration ci-dessous pour la position des vis après montage.



NOTE

Pour positionner la cellule avec plus de précision, suivez les procédures de la section « Alignement de la cellule (réglage de l'avance) » suivante.

4 Raccordez les fils du porte-cellule à la cellule.

- Les signaux et les couleurs des fils du porte-cellule sont représentés ci-dessous.

Signal	Couleur
Canal gauche +	Blanc
Canal gauche -	Bleu
Canal droit +	Rouge
Canal droit -	Vert

5 Équilibrez le bras de lecture et réglez la force d'appui.

Suivez les procédures décrites dans « Équilibrage du bras de lecture et réglage de la force d'appui » en page 15.

Alignement de la cellule (réglage de l'avance)

Lors de l'installation d'une nouvelle cellule ou d'un nouveau porte-cellule sur la TN-5BB, utilisez la règle d'alignement de cellule (Cartridge Alignment Gauge) pour ajuster la position de la cellule de manière à minimiser l'écart de suivi.

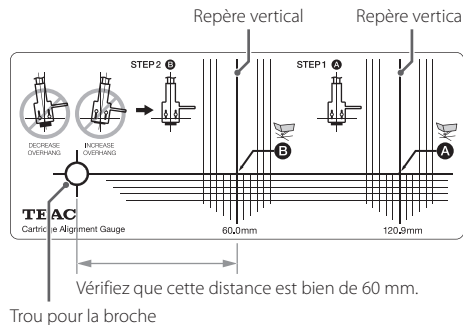
Présentation de la règle d'alignement de cellule

Utilisez le modèle fourni avec ce produit, ou téléchargez le PDF depuis notre site web (<https://teac.jp/int/product/tn-5bb/>) et imprimez-le en taille réelle.

Après l'impression, faites soigneusement un trou pour la broche centrale du plateau, ou utilisez un couteau de cuisine pour couper une croix dans le trou pour broche de la règlette.

ATTENTION

- Afin d'éviter que la pointe ne soit coincée et que cela cause des dommages, imprimez sur du papier photo, du papier brillant ou à surface lisse.
- Après avoir imprimé le PDF, vérifiez que la distance entre le centre du trou de la broche et la ligne B est exactement de 60 mm. Si cette distance est incorrecte, l'impression n'est pas à la taille réelle, ce qui ne permet pas de bien positionner la cellule.



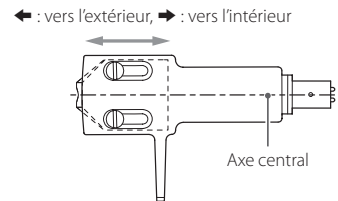
NOTE

- Les lignes verticales et horizontales sont des repères.
- La distance entre l'axe central de rotation du bras de lecture (pivot du bras) et le centre du disque est appelée « distance pivot-broche ». La distance entre le pivot du bras et la pointe de la cellule est appelée « longueur effective ». La différence entre les deux est la longueur de l'avance. Seule cette avance est ajustée lors du réglage de base de la cellule. Cet outil de réglage permet toutefois de régler plus précisément la position et l'angle de fixation de la cellule, pour un réglage qui réduit encore plus l'écart de suivi.

Explication de la fixation de la cellule

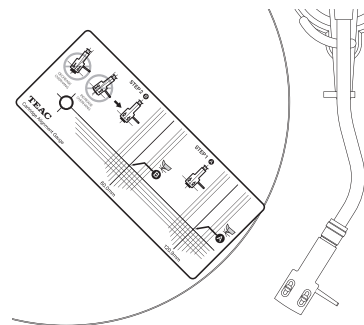
Mettez temporairement la cellule en place comme expliqué précédemment dans la section « Changement de cellule ».

Lors du réglage de la position de la cellule, faites coulisser la cellule le long des rails de vis en alignant les axes centraux du cantilever et du porte-cellule (voir l'illustration ci-dessous).

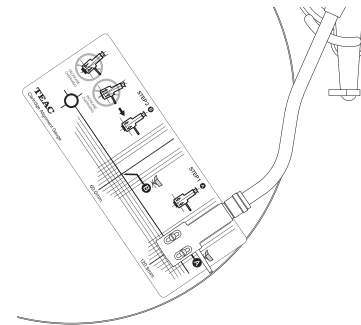


- Les côtés de la cellule et du cantilever peuvent ne pas être parallèles pour cause de différences individuelles. Il peut s'agir d'une légère inclinaison, mais elle ne peut pas être ignorée lors de ce réglage, donc il faut aligner l'axe central sur celui du cantilever.
- Pour permettre un réglage précis de la position de la cellule, serrez partiellement les vis utilisées pour fixer la cellule au porte-cellule afin de la maintenir temporairement en place. Si vous serrez trop les vis, vous ne pourrez pas ajuster la position de la cellule.

1 Placez la règle d'alignement de cellule sur le plateau de manière à ce que la broche centrale passe par son trou.



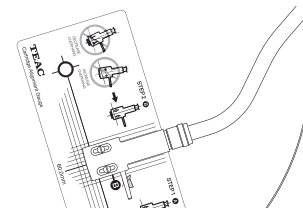
2 Déplacez la règle d'alignement de cellule et le bras de lecture afin de trouver la position permettant de faire correspondre la ligne verticale passant par le point A et l'axe central du porte-cellule.



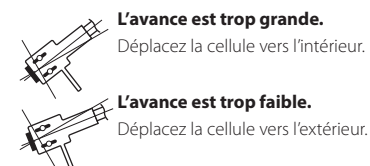
3 Réglez précisément la fixation de la cellule pour que l'extrémité de la pointe soit sur le point A.

Référez-vous à « Explication de la fixation de la cellule » pour la relation entre la position de la cellule et celle du porte-cellule.

4 Déplacez la règle d'alignement de cellule et le bras de lecture pour amener la pointe de la cellule sur le point B.



5 Si le porte-cellule est parallèle au repère, passez à l'étape suivante. S'il n'est pas parallèle, reportez-vous à l'illustration ci-dessous et reprenez les ajustements depuis l'étape 2.



6 Serrez les vis fermement, en prenant soin de ne pas changer la position de la cellule.

7 Équilibrez le bras de lecture et réglez la force d'appui.

Suivez les procédures décrites dans « Équilibrage du bras de lecture et réglage de la force d'appui » en page 15.

Réglage du lève-bras

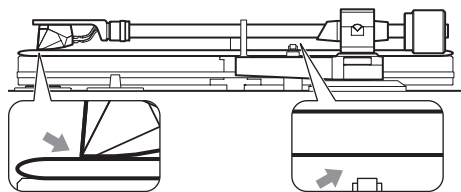
Sur cette unité, la hauteur du lève-bras est calibrée pour la cellule fournie.

Si la cellule est remplacée par une autre, la pointe risque de ne pas toucher le disque quand le lève-bras l'abaisse ou au contraire de ne pas remonter quand le lève-bras la soulève. Dans ce cas, réglez la hauteur du lève-bras.

Vérification de la hauteur du lève-bras

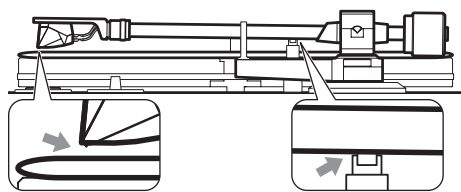
Vérifiez les conditions suivantes sur les bords interne et externe du disque.

Il doit y avoir un espace entre le bras de lecture et le lève-bras lorsque ce dernier est abaissé.



- Si le bras de lecture touche le lève-bras, réduisez la hauteur de ce dernier.

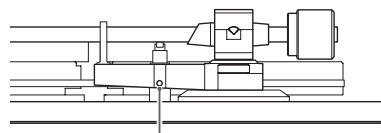
La pointe ne doit plus toucher le disque lorsqu'on la fait remonter avec le lève-bras.



- Si la pointe de la cellule reste en contact avec le disque, augmentez la hauteur du lève-bras.

Changement de la hauteur du lève-bras

La hauteur du lève-bras se règle à l'aide de la vis représentée dans l'illustration ci-dessous.



Orifice de la vis de réglage de hauteur

1 Insérez la clé hexagonale de 1,5 mm fournie dans l'orifice de la vis de réglage de hauteur et tournez-la dans le sens antihoraire pour desserrer la vis.

2 Après avoir réglé la hauteur du lève-bras, insérez la clé hexagonale dans l'orifice de la vis de réglage de hauteur et tournez-la dans le sens horaire pour bloquer la position du lève-bras.

- La plage de mouvement vertical du lève-bras ne peut pas être réglée.

3 Après avoir réglé la hauteur du lève-bras, suivez les instructions précédentes pour vérifier à nouveau la hauteur.

Guide de dépannage

Si vous avez un problème avec cette unité, veuillez vérifier les points suivants avant de demander une intervention. Le problème pourrait aussi venir d'ailleurs que de cette unité. Vérifiez aussi que les appareils qui lui sont connectés sont correctement employés.

Si cette unité ne fonctionne toujours pas correctement, contactez le revendeur chez qui vous l'avez achetée.

L'unité ne s'allume pas.

- ➔ Vérifiez que l'adaptateur secteur est branché à une prise secteur. Puis appuyez sur la touche STANDBY/ON pour allumer l'unité (page 16).

Le volume est faible.

- ➔ Vérifiez les branchements (page 16). Choisissez les prises d'entrée PHONO appropriées selon le type de la cellule installée (MM ou MC). Les prises d'entrée PHONO de certains équipements peuvent être configurées pour une utilisation avec une entrée de type MM ou MC. Pour des détails, référez-vous au mode d'emploi de l'équipement en question.

La lecture est impossible, il y a du bruit.

- ➔ Retirez le capuchon de protection de la cellule.
- ➔ Nettoyez la pointe (page 18).
- ➔ Si la pointe est usée, remplacez-la.
- ➔ Éloignez autant que possible l'unité des téléviseurs, fours à micro-ondes et autres appareils qui émettent des ondes électromagnétiques.

Du bruit se produit lors de la lecture d'un disque.

- ➔ Du bruit peut se produire si la force d'appui est supérieure à la valeur spécifiée pour la cellule. Réajustez la force d'appui conformément à la valeur spécifiée (page 15).

La hauteur est incorrecte.

- ➔ Réglez la vitesse de rotation (tr/min) convenable pour le disque (page 17).

Le son saute.

- ➔ Des vibrations entraînent des sauts. Placez cette unité dans un endroit stable.
- ➔ Si le disque est sale, nettoyez-le.
- ➔ N'employez pas de disques rayés.
- ➔ Équilibrez le bras de lecture et re-réglez la force d'appui (page 15). Si la force d'appui est plus basse que la valeur prévue pour la cellule, il y a plus de risques de saut.
- ➔ Vérifiez que le bras de lecture n'est pas au contact du lève-bras (page 20).

Caractéristiques techniques

Plateau

Système d'entraînement

À courroie avec contrôle de haute précision
de type à détection de rotation

Moteur..... Moteur CC

Vitesse de rotation 33 1/3 tr/min, 45 tr/min, 78 tr/min

Pleurage et scintillement..... 0,1 % ou moins

Plateau..... Acrylique, 30 cm de diamètre

Cellule

Type MM (aimant mobile)

Tension de sortie 5,5 mV (1 kHz, 5 cm/s)

Force d'appui 1,8 g

Poids de la cellule 7,2 g

Poids avec porte-cellule 10 g (vis, écrous et fils compris)

- La durée de vie d'une pointe dépend des conditions d'utilisation, mais est généralement d'environ 1000 heures.
- Modèle de pointe de disque de rechange :
Ortofon 2M Red

Bras de lecture

Type de bras Bras de lecture en S à équilibrage statique

Longueur effective du bras..... 223 mm

Poids de cellule souhaitable..... 4,0–13 g
14–23 g
(avec le porte-cellule fourni)

Avance..... 18 mm

Plage de réglage de hauteur du bras Environ 6 mm

Sorties audio analogiques

Prises Prises XLR (1 paire L/R)

Prises RCA (1 paire L/R)

Générales

Adaptateur secteur

Entrée CA 100–240 V, 50–60 Hz

Sortie CC 12,0 V, 1,0 A, 12,0 W max.

Consommation électrique

En veille 0,3 W ou moins

En service (33, 45, 78) 2,0 W ou moins

Poids..... 10,5 kg

Température de fonctionnement..... 5 °C à 35 °C

Dimensions (L × H × P) (saillies incluses)

Lorsque le couvercle est fermé 450 × 148 × 351 mm

Lorsque le couvercle est ouvert 450 × 420 × 410 mm

Lorsque le couvercle est retiré..... 450 × 135 × 351 mm
(avec le bras de lecture en position la plus haute)

- Les données de performance sont spécifiées à 20°C.

Accessoires fournis

Adaptateur 45 tr/min × 1

Contrepoids × 1

Porte-cellule × 1

Ortofon 2M Red (type MM) préinstallée

Plateau × 1

Courroie plate × 1

Cache-poulie × 1

Couvercle anti-poussière × 1

Charnières × 2

Rondelles de réglage de hauteur des pieds × 4

Clé hexagonale de réglage de hauteur du bras (2,5 mm) × 1

Clé hexagonale de réglage de hauteur du lève-bras (1,5 mm) × 1

Câble audio RCA × 1

Fil de masse × 1

Adaptateur secteur (GPE018S-120100-Z) × 1

Réglette d'alignement de cellule (Cartridge Alignment Gauge)
× 1

Mode d'emploi (ce document, y compris la garantie) × 1

- Pour plus d'informations sur la garantie, les utilisateurs vivant aux États-Unis et au Canada doivent consulter la page 82 et le dos de la couverture (document de garantie). Les utilisateurs vivant en Europe et dans d'autres régions doivent consulter la page 83.

- Caractéristiques techniques et aspect sont sujets à changements sans préavis.
- Le poids et les dimensions sont des valeurs approchées.
- Les illustrations de ce mode d'emploi peuvent légèrement différer des modèles de production.